

دوئتهایی برای گیتار و فلوت (و سازهای هم‌کوک)

قطعاتی از آهنگسازان قرون ۱۸، ۱۹ و ۲۰

تنظیم

پینر گرینرود ژان روزنبلوم

ترجمه

اشکان خمسه‌پور

انتشارات سرود

سرشناسه : گرین وود، پیتر
 عنوان و نام پدیدآور : Greenwood, Peter
 دوئت‌هایی برای گیتار و فلوت (و سازهای هم‌کوک):
 قطعاتی از آهنگسازان ۱۸، ۱۹ و ۲۰ / تنظیم: پیتر گرینوود،
 ژان روزنبلوم؛ ترجمه اشکان خمسه‌پور.
 مشخصات نشر : تهران: نشر سرود، ۱۳۹۸.
 مشخصات ظاهری : ۵۶؛ ۲۲ x ۲۹ س.م.
 شابم : 979-0-802625-60-0
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیا
 موضوع : موسیقی برای گیتار (دونوازی) — پارتیسیون
 موضوع : Guitar music (Guitars (2)) -- Scores
 موضوع : موسیقی برای فلوت (دونوازی) — پارتیسیون
 موضوع : Flute music (Flutes (2)) -- Scores
 شناسه افزوده : روزن‌بلوم، جین
 شناسه افزوده : Rosenblum, Jean
 شناسه افزوده : خمسه‌پور، اشکان، ۱۳۶۰ — مترجم
 رده‌بندی کنگره : M۲۹۶
 رده‌بندی دیویی : ۷۸۳/۱۲
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۵۵۸۸۵۷

انتشارات سرود تهران - میدان سیم - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴

تلفن: ۸۸۸۳۶۱۰۴ - ۸۸۳۱۸۰۹۱ - ۸۸۳۰۸۹۲۴ دورنگار: ۸۸۳۰۸۹۲۴

دوئت‌هایی برای گیتار و فلوت (و سازهای هم‌کوک)
 قطعاتی از آهنگسازان قرون ۱۸، ۱۹ و ۲۰
 پیتر گرینوود - ژان روزنبلوم

ترجمه : اشکان خمسه‌پور
 حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی : مهرداد گرگین‌زاده
 طراحی جلد : سرود
 چاپ : پردیس دانش
 صحافی : خلیج فارس
 نوبت چاپ : اول - ۱۳۹۸
 تیراژ : ۵۰۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰۰-۸۰۲۶۲۵-۶۰۰۰ ISMN: 979-0-802625-60-0

حق چاپ و نشر برای انتشارات سرود محفوظ است.

قیمت: ۳۰۰۰۰ تومان

فایل صوتی کتاب را از این کانال دریافت کنید

@soroodpublications

فهرست

باروک

- ۱۰ منوئت از دفترچه یادداشت‌های آنا ماگدولینا باخ - یوهان سباستین باخ (۱۶۸۵-۱۷۵۰)
- ۱۱ منوئت از کتاب اول هارپسیکورد - ژان فیلیپ رامو (۱۶۸۳-۱۷۸۴)
- ۱۲ ایرایتالیایی از سوئیت لآمینور برای فلوت و ارکسترزهی - گئورگ فیلیپ تیلمان (۱۶۸۵-۱۷۶۷)
- ۱۳ سوزت از دفترچه یادداشت‌های آنا ماگدولینا باخ - یوهان سباستین باخ (۱۶۸۵-۱۷۵۰)
- ۱۴ سیسیلیانواز سونات شماره ۱ در «می بمل» مازور» برای فلوت و هارپسیکورد - یوهان سباستین باخ (۱۶۸۵-۱۷۵۰)
- ۱۶ آلگرواز پارتیتا شماره ۲ (Die Kleine Kammermusik) گئورگ فیلیپ تیلمان (۱۶۸۱-۱۷۶۷)
- ۱۷ گاوت از سونات برای فلوت در «دوماژور» اپوس ۱، شماره ۷ - جرج فردریک هندل (۱۶۸۵-۱۷۵۹)
- ۱۹ مارش از دفترچه یادداشت‌های آنا ماگدولینا باخ - یوهان سباستین باخ (۱۶۸۵-۱۷۵۰)

کلاسیک

- ۲۳ منوئت از هشت منوئت و تریو برای پیانو فورته، K 315a - ولفگانگ آمادئوس موتسارت (۱۷۵۶-۱۷۹۱)
- ۲۴ آندانته از سونات در «دوماژور» برای پیانو فورته، K 315a - ولفگانگ آمادئوس موتسارت (۱۷۵۶-۱۷۹۱)
- رقص‌های آلمانی - لودویگ ون بتهوون (۱۷۷۰-۱۸۲۷)
- ۲۷ رقص شماره ۱
- ۲۸ رقص شماره ۲
- ۲۹ باگاتل - لودویگ ون بتهوون (۱۷۷۰-۱۸۲۷)
- ۳۰ آواز بهاری K596 (Sehnsucht nach dem Frühlinge, Komm, lieber Mai) - ولفگانگ آمادئوس موتسارت (۱۷۵۶-۱۷۹۱)
- ۳۱ رولندو - تم کنسرتو در «رماژور» اپوس ۲۷ - لوییجی بوکرینی (۱۷۴۳-۱۸۰۵)
- ۳۲ گاوت - فرانسوا ژوزف گوسک (۱۷۳۴-۱۸۲۹)
- ۳۳ پلونز - ولفگانگ آمادئوس موتسارت (۱۷۵۶-۱۷۹۱)

رومانتیک

- آهنگ ایتالیایی کوچک از آلبوم برای جوانان، اپوس ۳۹، شماره ۱۵ - پیترا لیلچ چایکوفسکی (۱۸۹۳-۱۸۴۰) ۳۶
- والس سانتیمانتال - فرانتس شوبرت (۱۸۳۵-۱۹۲۱) ۳۷
- «فو» از کارناوال حیوانات - کامی سن سانس (۱۸۳۵-۱۹۲۱) ۳۸
- سرناذ از آواز فو (Schwanengesang) - فرانتس شوبرت (۱۸۳۵-۱۹۲۱) ۴۰
- دولندلر، اپوس ۳۳ - فرانتس شوبرت (۱۸۳۵-۱۹۲۱)
- لندلر شماره ۱ ۴۲
- لندلر شماره ۲ ۴۲
- مازورکا، اپوس ۶۷، شماره ۳ - فریچ سوپر (۱۸۲۱-۱۸۱۰) ۴۳

قرن بیستم

- گردشگاه (Promenade) از سوئیت کودکان، اپوس ۶۵، شماره ۲ - سرگئی پروکوفیف (۱۹۵۳-۱۹۰۴) ۴۶
- آواز کوچک - دیمیتری کابالفسکی (۱۹۸۷-۱۹۰۴) ۴۷
- پاوان برای پرنسس مرده (Pavane Pour une Infante Défunte) - مورس راب (۱۸۷۵-۱۹۳۷) ۴۸
- رویا (Reverie) - کلود دبوسی (۱۸۶۲-۱۹۱۸) ۵۰
- جیمپیدی شماره ۱ - اریک سانتی (۱۹۲۵-۱۸۶۶) ۵۴
- عروسک کوکی - دیمیتری شوستاکوویچ (۱۹۷۵-۱۹۰۶) ۵۵

درآمد

به عنوان نوازنده ی گیتار، همیشه ترکیب فلوت و گیتار را به طور خاصی موفقیت آمیز احساس کرده ام. متأسفانه رپرتوار موجود برای این دوئت به چندین سونات هندل و تیلمان (که برای گیتار تنظیم شده اند) و محدود آثاری از دوران کلاسیک (جولیانی) و معاصر (کاستل نووو تدسکو، دوآرته و ویلا لوبوس) محدود است که همگی، هم برای گیتاریست و هم برای فلوتیست چالش برانگیز و دشوار هستند. قطعاتی در سطح هنرجویان بسیار نایاب ترو تقریباً ناموجود هستند.

من با این مشکل زمانی روبرو شدم که همسرم، ایلین شروع به فراگیری فلوت کرد. پس از این که دریافتیم که هیچ قطعه ای وجود ندارد که ما بتوانیم به خود گفتم که «خداوند کسانی را یاری می کند که خود به خویشتن کمک کنند» و این مجموعه این را بر ما وجود آمد.

این کتاب دو هدف را پیگیری می کند. نخست ارائه کردن قطعاتی آن قدر ساده که هم نوازی را به تجربه ای دلنشین بدل کند و دوم به وجود آوردن امکان آشنایی و در نهایت با سبک آهنگسازان بزرگ قرون گذشته از قرن ۱۸ تا امروز.

در اشارات مقدماتی خود به سبک شناسی هر دوره، اسامی هنرمندان مختلف از حوزه های تجسمی، فلاسفه و شعرا را به منظور برانگیختن کنجکاوی هنرجو درباره ی تحولات فرهنگی مرتبط اضافه کرده ام. به شدت معتقدم که آشنایی نزدیک با جنبه های دیگر حیات فکری و فرهنگی هر دوره در ارائه ی عمیق تر و جذاب تر موسیقی آن دوره مؤثر خواهد بود.

پیتر گرینوود ۱۹۷۶